（藍）▲航務改良　準備回國往意
添設二等房位　不往小呂宋
啓者本公司現將各輪船特別改良從新修飾擴闊大艙客位添設上等二號房位航行快捷道經日本回香港不往小呂宋船員招待殷勤船上任人自由足以極游目聘懷之樂務求搭客滿意

（烟）▲由域埠開往香港船期

（船名）	（船期）
登臣斜路比利	七月十三
千打利士	八月三号
布地勞士	八月廿四
登臣斜路比利	九月十四
千打利士	十月十二
布地勞士	十月廿二
	十一月廿二号
	十二月十四

（通）（輪）（船）（公）（司）（廣）（告）

Blue Funnel Line of Steamers.
Dodwell & Co. General Agent
▲代理人
▲域埠均安號　馬進同啓
雲埠均安棧　馬駿

QUON ON JAN
137 Pender St. E.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

▲新張廣告
啓者本號厚集巨資專接辦各國出入口貨並接理外洋各埠梓里書信滙兌如蒙委托推誠相與辦單則揀選好貨滙單則快捷妥當親愛僑胞幸留意焉
▲如有函件請照上列英文寄來無悞
司數張燮培
司理張培煖　司庫張炳禧　張世培

香港
廣告
萬源隆
MAN YUEN LUNG
17 Tung Loi Lane P. O. Box 1365
Hong Kong China

三連盛記
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.

本號專造各歌頂靚皮靴工精料真比美於西人所造之工料發售各歌線時合脚靚皮靴鞋修整舊靴有絃索衣襪香蕉皮急袋等雜貨留意光顧在片打街門牌一號

雲高華埠
華英客棧
廣告
WAH YUNG ROOMS
No. 105 Pender St. E. Phone Sey. 6823 Vancouver B. C.

本客棧開設有年同胞駐足咸稱利便今特加改良從新修飾床褥新鮮地方雅潔空氣充足光線通明夏則清風徐來冬則氣龍烘煖廳內外均有冷熱水喉時常取用甚便并時有自由車接載客商往來諸君子筮肯適我本主人優禮歡迎
本棧在片打街東一百零五号
▲電話（矢毛）六八一三
司理人羅齊恬
伍時令啟

通信處
Chow Lee
1717
GouernmentSt.
Victoria, B.C.

兩廣中醫學堂
優等畢業生李劉鄧內外方脈富域多利埠安和堂

本堂生精研醫學以扶危救急著稱世人高宗自由禹廣中醫學堂優等畢業生李劉鄧內外方脈富域多利埠安和堂

能拯近代疑難雜症
為全地信服特以異論普濟留局為名
多名重一時及來遊英屬枹英求醫者屋喜改症若貴
重則中西法兼用究病淨著藥論根據實驗心細術妙動
投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽痰喘
氣咳喘痙產落花柳奇脚癰症一切婦科小兒科跌打
刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將要病由列明函
外埠每轉加郵費民
退還眼藥每轉民
立止牙痛散每轉錢
小瘍敷藥每轉一元
跌打還魂丸每只五元
立脫環巡骨每盒三元
內傷吐血汁每轉民
時毒活命汁每轉一元
性紅丸每轉一元
書信賜西宇到時付來無誤

英昌隆
Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B. 514 Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲吳參贊唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色俱響各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接滙香港書信銀函快捷異常代理郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更當改良諸君留心光顧格外歡迎
域英多利昌隆
司事人李進啓

吳兆　喊線（詩摩）四叁八五　吳國華
Chinese Taxi & Expresse Co.
Phone Sey. 4385
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.
自由客車　行李貨車　日夜啓行　有呼必應
車站在北京樓下連記靴舖門口是也

▲▲廣濟堂廣告
請線矢毛三六一七本堂主人特道上等藥材正式參茸玉柱各家正宇號丹丸散膏丹有良工精心製煉熟藥本堂新張伊始志在遠名如蒙顧客取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西宇付來定然從速付

◎跌打吊鼎止痛散　每瓶三元
跌打之症乃人生最不測之事亦世人多不免矣如無藥物何工業偶爾失慎或跌傷壓傷棍傷初時不以為意無從消滅或曾服藥劑未得盡除以致瘀結日深每逢天陰落雨痛即發時痛時止若不急為調治寒氣侵襲血未清者急用此散加酒煎熱敷於患處定能收效全愈永無復發無論遠近跌打均能合用

◎跌打散瘀止痛藥水　每瓶四元
此水乃本醫生秘方揀選正地道藥料泡製加以百草藥汁與酒精配合而成常治跌打刀傷散瘀止痛舒筋活血風濕與及火遠跌打瘀血未清者均皆合用為神試功跌打刀傷風濕之聖藥也
用法
如遇跌打腫痛無名出者即用此藥水搽擦患處頃刻力透筋骨不可間斷太極每日擦三次自然消腫止痛舒筋活血若跌打刀傷血流如注者急用棉花浸透此藥即止血不可拭去此棉每日二次將此藥水滋潤於傷口患處生肌全愈若係遠年風濕與及火遠跌打瘀血未清而痛細用全無血道每遇天陰將雨痛腫渾發者宜用溫水加白此藥水以毛巾浸透敷於患處一陳再換使其藥味由此而入攻之舊積從此而消也

◎參茸三鞭補腎丸　每瓶五元
夫國以民為本人以壽為先若個人具有強壯之魄壯欲長其壽首當固其腎夫腎為命門之首一機關也腎固則體魄強運籌偉捷益壽不堅若不先為培補則體魄衰微百病環生後患何堪設想本醫生有鑒於此為利濟倫胞起見特為精心研究製造此丸下寒不燥藥性和平常治先天不足後天失調色慾過度腎虛耳鳴精神衰弱陽事不舉皮骨遺精夜多小便頻數四肢乏力腰骨酸軟頭暈眼花一切諸虛之症無論老幼男婦均皆合用有病食之其病即失無病食之能壯陽補腎益智益神強筋補腦益壽延年百發百中功效如神誠為衛生補腎之聖藏必能收效無比

曹統新內外方脈

無論生產治產難怪症并腳散急獨夢良方奇備各種或有遠年頑疾屢醫無效等症不妨試診或其症步履難出入不便及路途遠隔難來就診者可將病源自起至今逐一列明信內并列性情寫來或着辦症或着訂方或着付藥或取膏丹丸散定必如愛當妙付上決不延誤　寓舊金山大埠偉臣街門牌七百二十六號
C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

▲由粵老店存心軒造來膏丹丸散

◎養心生血丸　每瓶五元　雙料廿元
夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以通肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脉榮色華髮為人身君主之官故凡飲食居處動作勞力不失其常則心血足而臟腑調和安然無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心跳夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製此養心生血丸以便海外諸君得因虛而採服焉
▲治症列左
恍惚無定　精神不爽　夜夢奇怪　心跳怔忡　睡中驚悸
胆怯心慌　每失常性　痴呆形狀　目睛無力　視物帶矇
日間眼倦　夜不安床　憂慮太多　思想無窮　面無血色
頭髮枯黃　四肢凍冷　血痺如風　常少記性　臍傍伏樑

◎神效腳腫丸　每料價銀六員
腳腫之症皆由脾衰不能制水濕淫於內所致初時足腔浮腫漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹滿氣喘或發咳嗽腫上於心成為難治本主人精究此症特出獨步良方揀選上藥製煉為丸每日照單服食至三日小便必多服至六日其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效真神方也

◎痔症全套藥　每料價銀十員
痔症初起由大腸結熱發於肛門外起小粟粒為外痔旋而漸生漸入變成肉痔菌管番花穿腸瘻等症經年屢月不愈可不悲哉本軒製此全套痔藥無拘內外成痛成管均能依次第而用效如桴鼓如試用此藥寫明內痔外痔更可

◎◎縛骨不良無妨電照
小兒名信良前月在大埠市作頓街被自由車撞倒折斷右腿骨當即車往急救醫院請西醫用木板膠帶夾其斷骨夾後用電影出其骨未正轉往別醫院用布和祖家坭將下身由肚臍之下至脚板全概綑實只留二便小吼越一禮拜再用電影之其骨更歪腫痛益劇弟正值寢食不安徬徨無措急問醫生如何設法西醫答言欲將患處用刀割開皮肉紮正其骨然後縫番惟賤內不忍將骨肉之切加以刀針迫得求情將子車回住室求曹統新先生診治用紋銀片夾正其骨按日換藥俟其痛止腫消遂除脫銀片用藥膏敷傷處加木板與布帶綑實車往西醫處再用電鏡照之弟意重在想先生眼見其骨那處未正加以手法誰知首由西醫照見高聲喝彩其骨十分正當次由弟看之果然無錯三由先生看之決實其骨完全弟斯時心安過膝感謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟繁知先生內科學問擅述歧黃眼見他在同樓教回鄧錦之妻死而復活至今為縛吾子之骨尤知先生理跌打有述冠羣流之妙感慕深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知津而問焉
寓大埠市作頓街一千一百零六號永源泰順邑周敬謹啓